

# KUADRA

KUADRA PANNELLO  
PANEL PROCESSING  
KUADRA PARA PANEL  
KUADRA-PLATTENFERTIGUNG  
КУАДРА ДЛЯ ОБРАБОТКИ ПАНЕЛЕЙ

KUADRA SERRAMENTO  
WINDOW-FRAMES PROCESSING  
KUADRA PARA CELOSIAS  
KUADRA-TÜR-/FENSTERFERTIGUNG  
КУАДРА ДЛЯ СТОЛЯРНОГО ПРОИЗВОДСТВА

STANDARD  
STANDARD  
STANDARD  
STANDARD  
СТАНДАРТ

A RICHIESTA  
ON REQUEST  
A PEDIDO  
AUF ANFRAGE  
ПО ЗАПРОСУ

STANDARD  
STANDARD  
STANDARD  
STANDARD  
СТАНДАРТ

A RICHIESTA  
ON REQUEST  
A PEDIDO  
AUF ANFRAGE  
ПО ЗАПРОСУ

Larghezza utile di lavoro min-max Ancho útil de trabajo mínimo/máximo Полезная рабочая ширина мин.-макс.	Min./max. useful working width Nutzbreite min-max.	(mm)	180-3200	1200-1700 135 2200-2700 3700-4200	320-4000	260-2700/3200
Larghezza utile di lavoro con cingolo unico Ancho útil de trabajo con una sola oruga Полезная рабочая ширина при единственном звене гусеницы	Useful working width with only one track Nutzbreite mit einzelnen Riemen	(mm)	70	/	/	/
Spessore di lavoro max. Espesor máximo de trabajo Рабочая толщина макс.	Max. working thickness Max. Arbeitsstärke	(mm)	180	200	180	200
Altezza di lavoro Altura plano de trabajo Рабочая высота	Working height Arbeitshöhe	(mm)	910	/	1000	/
Distanza fra piolini Distancia entre topes Расстояние между штифтами	Dogs pitch Mitnehmerabstand	(mm)	420	168-840-1680	420	168-840-1680
Passaggio max. tra cingolo e colonna Pasaje max. entre oruga y columna Пролод макс. между звеном цепи и колонны	Max. passage between track and column Max. Durchlauf zwischen Riemen und Ständer	(mm)	180	200	180	200
Velocità avanzamento regolabile Velocidad de avance regulable Регулируемая скорость подачи	Adjustable feed speed Einstellbare Vorschubgeschwindigkeit	(m <sup>3</sup> )	3-18	6-36	3-18	/
Velocità spostamento spalla mobile Velocidad de desplazamiento espaldra móvil Скорость сменения подвижного плеча	Movable side shifting speed Verstellgeschwindigkeit des beweglichen Ständer	(m <sup>3</sup> )	2	10/15	2	10/15
<b>Motori operatori ad elettromandrino</b> <b>Motores operadores con electromandrill</b> Рабочие двигатели с электрическим шпинделем	<b>Working motors with direct drive</b> <b>Arbeitsmotore mit Elektrospindel</b>					
Velocità Velocidad Скорость	Rotation speed Geschwindigkeit	(RPM) (Об./мин.)	3000 or 6000	3000/6000	3000 or 6000	3000/6000
Potenza (da-fino a) Potencia (desde/hasta) Мощность от-ю	Power Leistung von-bis	(Kw) (кВт)	1-13	/	1-13	/
Diametro e lunghezza alberi Diámetro y longitud árboles Диаметр и длина валов	Spindles diameter and length Wellendurchmesser und Länge	(mm)	40x55/95/118	30/35x150	40x55/95/118	30/35x150
Diametro foro lama incisore e truciolatore Diámetro agujero sierra incisor y triturador Диаметр отверстия шпала для реза и измельчителя	Sawblade's bore diameter for scoring and hogging unit Durchmesser Bohrung Sägeblatt Vorritzer und Zerspaner	(mm)	60-80	/	60-80	/
<b>Motori operatori con rinvio a cinghia</b> <b>Motores operadores con reenvío a correa</b> Рабочие двигатели с ремённым приводом	<b>Working motors with belt overdrive</b> <b>Arbeitsmotore mit Riemenvorlege</b>					
Velocità Velocidad Скорость	Rotation speed Geschwindigkeit (Umdrehungen/Min)	(RPM) (Об./мин.)	6000	3500/7000	6000	3500/7000
Potenza (da-fino a) Potencia (desde/hasta) Мощность от-ю	Power Leistung von-bis	(Kw) (кВт)	2,2-9,2	5,9-5,5	2,2-9,2	5,9-5,5
Diametro e lunghezze alberi Diámetro y longitud árboles Диаметр и длина валов	Spindles diameter and length Wellendurchmesser und Länge	(mm)	40x55/95/118	30/35/50x150	40x55/95/118	30/35/50x150
<b>Motori operatori multiutensile</b> <b>Motores operadores multiherramientas</b> Рабочие двигатели мультиинструментальные	<b>Multitools working motors</b> <b>Arbeitsmotore Hubspindel</b>					
Velocità Velocidad Скорость	Rotation speed Geschwindigkeit (Umdrehungen/Min)	(RPM) (Об./мин.)	/	/	3500-4200-6000	3500/7000
Potenza (da-fino a) Potencia (desde/hasta) Мощность от-ю	Power Leistung von-bis	(Kw) (кВт)	/	/	7,3-11	5,9-5,5
Diametro e lunghezza alberi Diámetro y longitud árboles Диаметр и длина валов	Spindles diameter and length Wellendurchmesser und Länge	(mm)	/	/	50x270/320/500/620	50x350
Diametro utensili Diámetro herramientas Диаметр инструмента	Tools diameter Werkzeugdurchmesser	(mm)	/	/	320-360	390



**A. COSTA S.p.A.**  
36035 MARANO VICENTINO  
Via Vittorio Veneto, 59

Tel. 0445/621200 r.a.  
Tx 480262 COSTA I  
Fax 0445/621006



# STRUTTURA MACCHINA

MACHINE'S STRUCTURE

ESTRUCTURA DE LA MAQUINA

MASCHINENSTRUKTUR

КОНСТРУКЦИЯ СТАНКА

1)

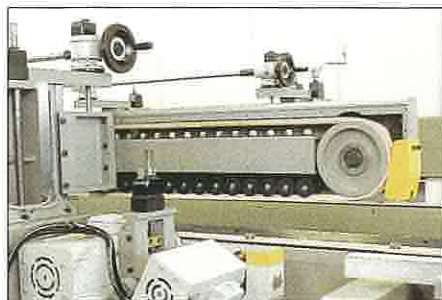
Cingolo superiore a cinghia larga con rotelle di pressione a passo ridotto.

*Wide-belt top track with short-pitch pressure wheels.*

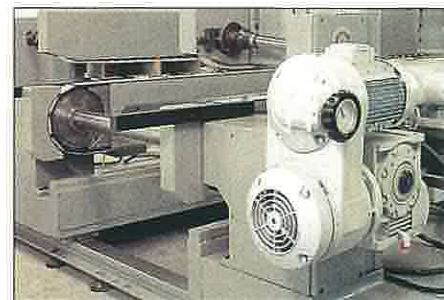
Drugas superiores con correa ancha y ruedas de presión de paso muy reducido.

*Oben breiter Transportriemen mit Druckröllchen in kurzen Abständen.*

Верхняя гусеница с широким ремнем и прижимными роликками с уменьшенным шагом.



1



2

2)

Gruppo avanzamento con variatore a cinghie, posto sul lato sinistro per facilitare le regolazioni e per diminuire la torsione della barra di avanzamento.

*Feed unit with belt variator, fitted on the left side to make the adjustment easier, and to reduce the feeding spindle torsion.*

Grupo de avance con variador a correas, colocado sobre el lado izquierdo para facilitar las regulaciones y disminuir la torsión de la barra de avance.

*Vorschubgruppe mit Riemengetriebe an der linken Seite, um eine leichte Einstellung zu ermöglichen und das Verformen des Vorschubbalkens zu vermindern.*

Группа для подачи с ремевым вариатором, установленным на левой стороне для облегчения регулировок и уменьшения кручения штанги для подачи.



3



4

3)

Catena porta cavi elettrici

*Cable-holding chain.*

Cadena portacables eléctricos.

*Kabelschiene*

Цепь - кабеленосов



4)

Visualizzatore digitale per spostamento spalla mobile

*Digital readout for movable side shifting.*

Visualizador digital para el desplazamiento de la espalda móvil.

*Digitale Anzeige für Verstellung des beweglichen Maschinenländer*

Визуальный цифровой указатель для смещения подвижного плеча

5)

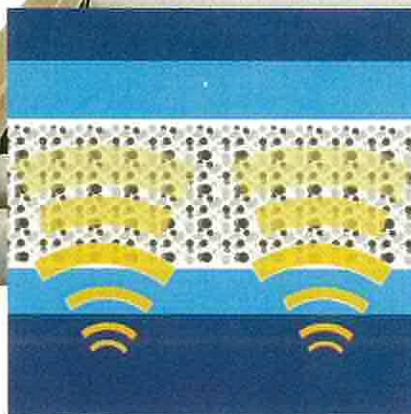
Cabine insonorizzanti avvolgenti con schema abbattimento onde sonore sul materiale fonoassorbente.

*Antinoise cabins, and diagram showing the sound reduction on the soundproof material.*

Cabinas insonorizadas envolventes con esquema de abatimiento de las ondas sonoras sobre el material fonoabsorbente.

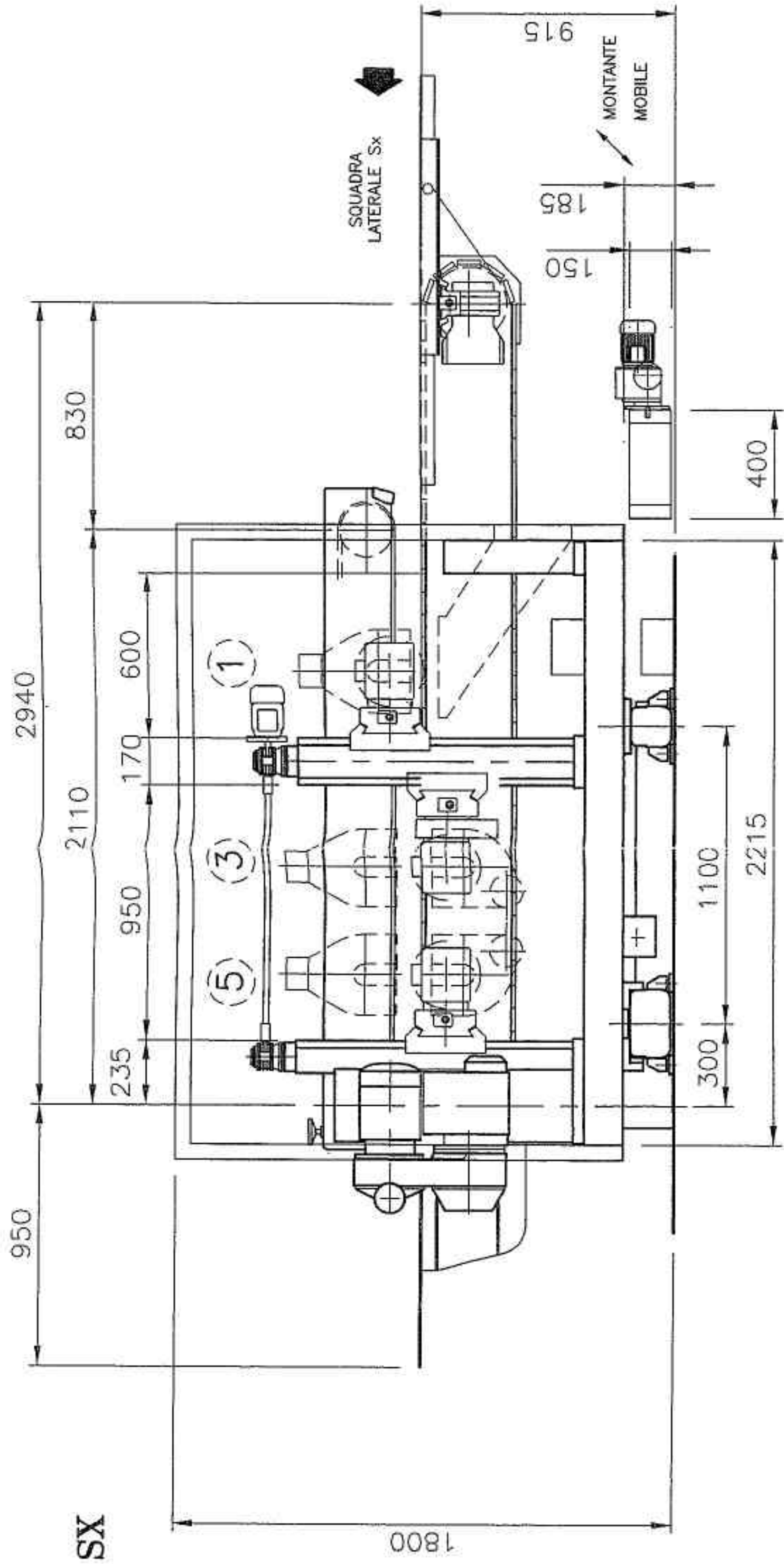
*Umhüllende Schallschutzkaidnen mit Schema der Lärmdämmung auf dem schallschluckenden Material.*

Шумоглушительные кабины, полностью покрывающие станок, и снабжены схемой глушения звуковых волн посредством шумопоглощающего материала.



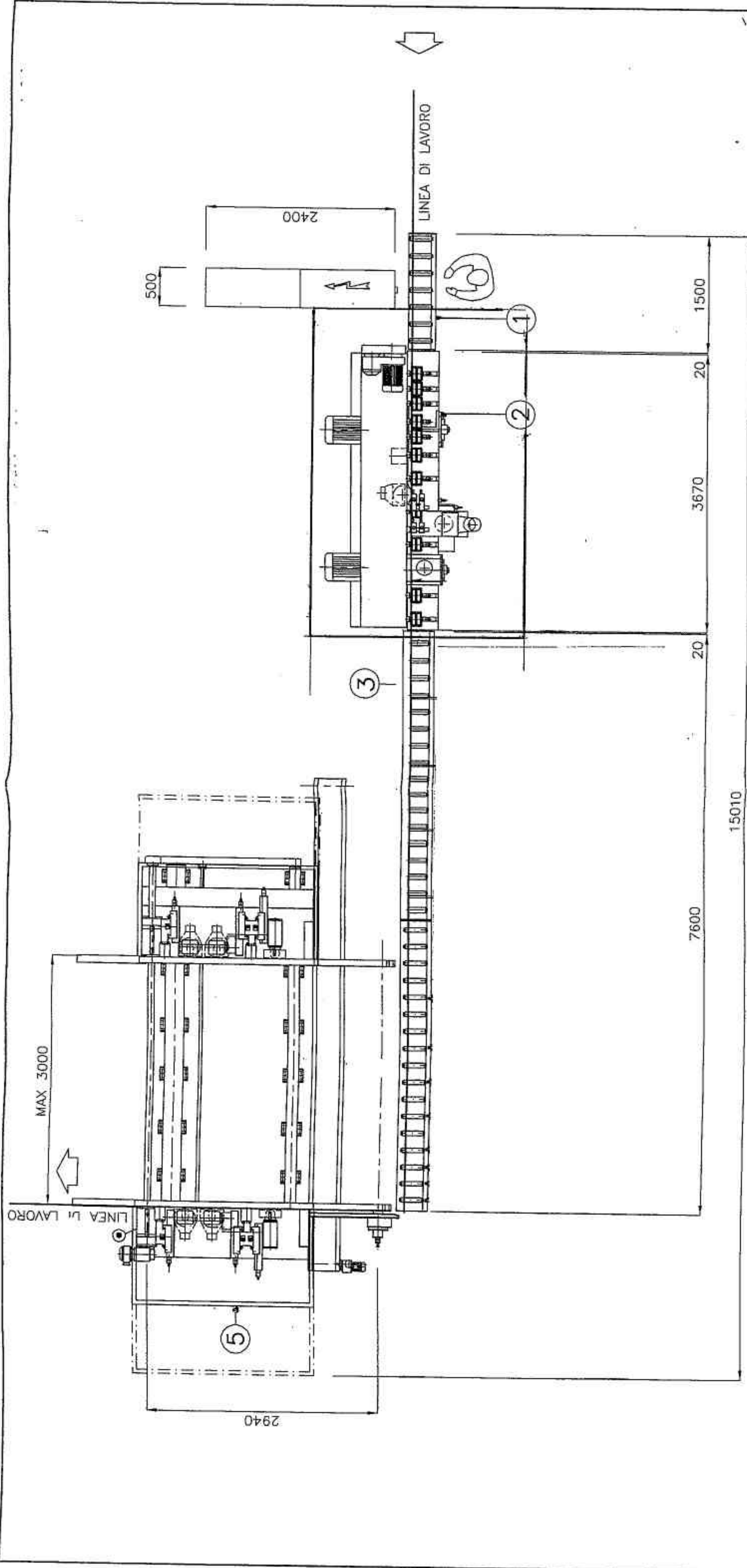



# MONTANTE SX



✓ CN orizzontale

5-6	C1	3662	EL-16A	5,9	40	95	250	2500/8000	120	vert. orizz.	SIKO
3-4	C1	3662	EL-16A	5,9	40	95	250	2500/8000	120	vert. orizz.	SIKO
1-2	A1	3661	EL-16A	5,9	40	55	300	2500/8000	120	vert. orizz.	SIKO
ALBERO N SPINDLE N WELLE N											
TIPO TYPE TYP											
DISEGNO DRAWING ZEICHNUNG											
TIPO MOTORE MOTOR TYPE MOTORTYP											
POTENZA GRUPPI OPERATORI P <sub>r</sub> (Kw) HEAD MOTORS P <sub>n</sub> (Kw) ARBEITSAGGREGATELEISTUNG P <sub>n</sub> (Kw)											
Ø ALBERI Ø SPINDLES Ø WELLEN											
LUNGHEZZA ALBERI LENGHT OF SPINDLES WELLENLÄNGE											
Ø UTENSILI Ø TOOLS Ø WERKZEUGE											
GIRI ALBERI PORTAUTENSILI 1/MIN TOOL HOLDER SPINDLES RPM ARBEITSDREHZAHL 1/MIN											
Ø BOCHE ASPIRAZIONE Ø SUCTION OUTLETS Ø ABSAUGANSCHLUSS											
POTENZA MOTORE AVANZAMENTO FEED MOTOR POWER VORSCHUBMOTOR		Kw 2,2									
POTENZA MOTORE SPOSTAMENTO MONTANTE MOBILE STANDARD MOVABLE TRAVERSE MOTOR POWER VERSCHIEBUNGSMOTORLEISTUNG		Kw 1,5									
CONSUMO ARIA ASPIRAZIONE TRUCIOLI (VELOCITA' 30 m/s) CHIPS SUCTION AIR CONSUMPTION (SPEED 30 m/s) SPANESAUGLUFT (GESCHWINDIGKEIT 30 m/s)		m <sup>3</sup> /h 7320									
CONSUMO ARIA COMPRESSA 6 BAR COMPRESSED AIR CONSUMPTION 6 BAR DRUCKLUFT VERBRAUCH 6 BAR		n/min 500									
VOLTAGGIO VOLTAGE VOLT		V 380 Hz 50									
Pos. Modifiche		Denominazione									
Sostituisce il N.		Sostituito dal N.									
Dis.		Scala		MODELLO		Titolo		Data		Data	
EBERLE M.		1:20		SAMVAZ		KUADRA		14.11.94		14.11.94	
Contr.											
DIS.N.		4533A									
<p>ACOSTA 36010 ZANE - ITALIA</p>											
<p>Chiedi di applicazioni e riproduzioni a disuguaglianza o termini di legge</p>											



5	SQUADRATRICE MOD. KUADRA 252 A2	Sostituisce il N.	
3	CARRO TRASLATORE A NASTRO MOD. CTS SX/DX	Sostituito dal N.	
2	SCORNICIATRICE MOD. MONDIAL 234 HYDRO	Dis.	14.11.94
1	RULLIERA L=1500	Contr.	
Pos. Modifiche	Denominazione	Scalo	1:50
		MODELLO	
CLIENTE	SAMVAZ (CH)	Titolo	
		DIS.N.	
		LINEA DI PIALLATURA E FRESATURA DI TESTA	
		Diverse di applicazione e riproduzione e divulgazione a termini di legge	
		 <b>ACOSTA</b> spa 36010 ZANE - ITALIA	
		4372D	